

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 142

Apartado de Correos núm. 29

Sábado, 22 de Septiembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## Hacia una solución patriótica

Habíamos dicho que no estamos con la actitud adoptada por varios jefes políticos en relación con el nuevo régimen, la cual postura consiste en «no estorbar ni ayudar», en dejar hacer, en dejar pasar. Nosotros entendemos que los partidos políticos, que dicen representar actividades sociales, intereses legítimos, ideales que bullen en la vida nacional pugnan por prevalecer, no pueden permanecer impasibles ante un hecho que les pueda favorecer o perjudicar en el noble sentido del vocablo, pues no corresponderían así a la confianza puesta en ellos por aquella parte de la opinión pública que decían representar: y sus jefes, los que dirigen, los que conducen, en quienes se cifran todas aquellas representaciones y confianzas, no tienen derecho a cruzarse de brazos ante un acontecimiento como el ocurrido en España, que necesariamente ha perturbado la vida de todos los partidos políticos y ha conmovido a toda la sociedad española. Los partidos de opinión no son cofradías, y su característica es la actuación, es la lucha; han de combatir cuanto crean nocivo al interés público, y han de ayudar cuanto entiendan que le favorece. La abstención y la política son ideas que se rechazan, antagónicas, que se repelen; en política, dejar hacer, dejar pasar, es renunciar a la función propia, es abandonar el deber, es la tática confesión de no saber que hacer o de no atreverse a hacer lo que se sabe que se debe hacer; por dejar pasar, por dejar hacer, que significaba no actuar, no resolver, abandonando a la acción del tiempo todos los problemas, cayó el último Gobierno liberal con toda la concentración, y hubo de retirarse del poder avergonzado, sin atreverse ni aún a musitar el himno de Riego, ni siquiera a entonar pianísimo nuestra alegre marcha de Cádiz.

Dejar hacer, dejar pasar, en política equivale a dejarse morir. Los jefes políticos tienen el deber de hablar, y consignando todas las protestas que sean del caso por lo anti-constitucional del acto de fuerza realizado por el General Primo de Rivera, ante el hecho consumado, deben decir sí, mirando a la situación de España, sí en atención a los propósitos del nuevo régimen, sí, estimada justamente la realidad actual, la delicadísima y grave situación creada por el hecho mismo, se debe ayudar o se debe combatir. Todo menos negar la asistencia al recién nacido, si se entiende que puede ser una bella criatura, aún sin venir de legítimo ayuntamiento; todo menos dejar de aprestarse a luchar y combatir, si se tiene la convicción de que se trata de un monstruo con siete cabezas y sin ninguna cabeza.

Si los jefes políticos y sus partidos piensan que ningún acto de contradicción tienen que hacer, porque no tienen nada que enmendar; que ningún sacrificio tienen que ofrecer al nuevo estado de cosas; que ni por lo que barrer hay en sus hogares, y que son estos días locos de carnaval, que los militares de buen humor están pasando alegremente, disfrazados de políticos; ni creen, efectivamente, que todo esto es una broma de carnestolendas, que «aquí no pasará nada», que es la frase de la pereza con que los necios dieron ocasión a que pasara todo, si así piensan, si así discurren, están perdidos, irremediablemente perdidos.

Reconozcan noblemente los partidos políticos gobernantes que hace ya bastantes años que vienen en crisis-determinante de notoria decadencia; que no han evolucionado ni han procurado adaptarse a los nuevos modos sociales, ni se advierte que estudien y observen atentamente el desenvolvimiento, cada día más complejo, de las actividades sociales, y así cuando esto se les dice, cuando se les aprieta no dan ideas ni insinúan soluciones que demuestren dominio de las cuestiones del día; saber lo que para gobernar ha menester, y lejos de mirar hacia el porvenir, incapacitados para que por sus obras les admirásemos, nos recuerdan a Cánovas y a Sagasta, que fueron de otros tiempos y ya no son de este mundo. Nos parece demasiado pretender que España sea gobernada a través de los años y de los siglos por estos ilustres muertos.

No se engañen nuestros partidos gobernantes, con sus jefes a la cabeza, creyendo que el país está a la mar de contento, puesto que les dá tan-

tos o cuantos diputados, pues ya sabemos lo que esto significa, porque conocemos las prácticas electorales en España, que los Gobiernos han estimulado, han ayudado en muchas ocasiones, las han exigido para sacar triunfantes a sus candidatos, proporcionando los medios de violencia, de coacción y de soborno, cuando su deber era contener las malas costumbres, estirpar los vicios, imponer el respeto a la voluntad ciudadana, y esa hubiera sido su conveniencia, pues procediendo así habrían formado una opinión activa y fuerte que les estimularía, que les inspiraría y a la que servirían, estando atenta a ayudarles en todos los momentos por graves que fuesen, y a combatir y a luchar para defender la vida de sus Gobiernos.

No sucedería entonces lo que acabamos de ver, que un Gobierno, que se decía vivir sostenido por la opinión, confundiendo a los nidos de gorriones que hay en miles de Ayuntamientos que el propio Gobierno había hecho por medio de sus Diputaciones o por gestión directa de su ministro de la Gobernación, sucumbe ante un manifiesto que el general Primo de Rivera dirige al país, y nadie le asiste, nadie le llora, ningún núcleo social se revuelve contra el hecho ni intenta defender a los ministros contra la amenaza primero y ante la caída después. ¿Qué representaba? ¿Qué opinión entusiasta tenía a su lado? Ninguna; acaso algunos agradecidos, pero sin convicción.

Tal como está dividida la opinión pública en España, aquellas clases sociales que deben constituir la fuerza de los partidos gobernantes, soportaban a éstos porque no había otros; pero no se sentían bien representadas, no existía entre ellas y los Gobiernos verdadero nexo ni mucho menos vínculo espiritual; así que, cuando el marqués de Alhucemas, al oír el primer alabonazo que hizo sonar el general Primo de Rivera, convocó a junta de jefes (ministros), a la que concurren todos menos uno, que ya había abandonado su puesto (Alba), y previa muy ligera discusión, más bien un cambio de impresiones, acordaron evacuar la posición (dejar el Gobierno) antes que el enemigo hostilizara; y cuando todavía no había sonado una botafada (histórica), aquellas fuerzas sociales, las únicas que hoy pueden constituir la opinión y el sostén de un Gobierno español, que, llámese izquierda o derecha, tiene que ser socialmente conservador hasta que los comunistas manden, estuvieron ausentes del Gobierno caído, y muy pronto hicieron acto de presencia voluntaria y consciente ante el nuevo régimen, al cual saludaron como a una esperanza de regeneración.

Este hecho es para meditar con la serenidad y con la imparcialidad que lo está haciendo «Ali-Bey». Si los jefes políticos y sus partidos no lo hacen con la necesaria aiteza de miras, sinceramente creo que pueden avisar al sepulcrero, pues aquí todo puede pasar menos que las cosas vuelvan a como estaban.

Acaso les prive de apreciar la realidad la molestia que pueden sentir por palabras más alegres que reflexivas, envolviendo colectivamente a los políticos en conceptos despectivos y algo más que despectivos. Los rechazamos también nosotros; pero no podemos darles tanto alcance y hasta las disculpamos. Esas son frases inadecuadas y por ellas no hay derecho a convertir en cuestión personal lo que siendo un magno problema nacional demandado a todos un concurso patriótico, siquiera para contribuir a alejar peligros y evitar grandes males.

No se trata de personas, que las hay buenas y malas en todas partes, sino de gobernar derechamente a un pueblo. No se puede negar que lo necesita ni hemos de desconocer que los gobiernos, deseándolo, procurándolo con el mayor fervor patriótico, no acertaban, no podían; las malas costumbres, los intereses creados, ciertas tradiciones... Una solución de continuidad en la viciosa marcha, nos pone en camino de conseguirlo. ¿Se quiere? Yo sé que se debe.

ALI-BEY

Véase en quinta plana  
Lista completa  
de la Lotería

## A toda máquina

«Se ha achicado mucho el agua que había penetrado en el acorazado España.»

«Lo que nos ocurre a todos, Señor, desde hace unos ocho días, que nos hemos achicado la mar!»

«El Presidente del Directorio expone su programa.»

«Otra vez? ¡Pero eso es una idea fija, señor Presidente!»

«El general Magaz no ha asistido a la presentación del Directorio por no haber llegado aun a Madrid.»

«Magaz!, digo ¡magras!; ese no es bastante motivo. Haber asistido en espíritu.»

Los tenientes de alcalde de Madrid, que al advenimiento al Poder del Gobierno provisional, habían acordado dimitir irrevocablemente «en clase de personas susceptibles y dignas», que dijo Taboada, han retirado su dimisión ante unas dulces palabras del general O'Donnell.

«¡Qué hombres tan generosos y tan buenos! ¡cuán grande resulta su sacrificio por la Patria!»

«Al Sr. Maeztu no se le ha ofrecido cargo alguno, ni lo ha aceptado.»

«Igual, igualmente que me ocurre a mí, mire usted qué feliz coincidencia: ni el Gobierno me ha ofrecido nada ni tampoco lo he aceptado.»

«Maeztu y yo que somos así!»

«Movimiento trasatlántico.»

«¡Calle usted por Dios, que me mareo!»

Don Melquiades Alvarez va a formar un nuevo grupo político con los elementos sanos del partido liberal.

O muy pequeño va a ser ese partido futuro, o muy ancho de mangas va a tener que ser el facultativo que reconozca a esos reclutas voluntarios.

Resulta que no es Alba el que está en Verona, sino el duque de Alba, que no es lo mismo.

Pues, hombre, con lo nerviosito y preocupado que andarás estos días el «honesto» exministro español, nada tendría de particular que cayese también por allí en busca del veronal.

Un poeta «ollonegético», con puntas de numismático, ribetes de cinegético y, cual ninguno, simpático, ha presentado al Jurado de los Juegos Florales un excelso trabajo sin

## IMPRESIÓN DE FIESTAS

Van deslizándose las Fiestas de San Mateo.

Ayer el tiempo pareció asegurarse, por más de que el barómetro se sostenía en prudente reserva.

Fiestas sin toros, no son fiestas, nos dicen los verdaderamente aficionados; y uno acaba por hacerse a la idea de que sin falta en la calle de Uria a las tres de la tarde los gritos, y los trallazos, y las bocinas de los autos, y el paso de los picadores a caballo con un monosabio a la grupa, y el coche con sus toreros, y las muchachas bonitas con airosa mantilla blanca bajo la cual asoma una piña de flores, si falta todo eso y un sol de justicia y mucha gente con un habano en la boca esperando el paso de los vehículos, ni las fiestas de S. Mateo son fiestas, ni los demás atractivos del programa merecen el trabajo de ser tomados en consideración.

No pensarán lo mismo los partidarios de las fiestas más selectas; los de los Juegos florales, por ejemplo.

Hay tal interés por presenciarlos, que ayer nos decía un miembro de la Comisión que si ésta hubiera tenido que atender a tan enorme demanda de tarjetas de invitación como se le hicieron, ni con tres teatros como el Campoamor había bastante para contener a los espectadores interesados en asistir.

Muchísimo vaciló la Comisión antes de decidirse a declarar la fiesta de pago, ya que esta cir-

aspiraciones al premio de la flor natural, aunque confía se cree para él, atendiendo ciertos méritos ajenos a su poesía, una flor especial, algo así, creemos nosotros, como la flor de Asturias que en nuestro sentir se le debe otorgar a quien tan modestamente perdona el coscorron por el bollo.

Siendo su trabajo lírico sin que resulte pesadillo, y por excelencia empírico debe atenderle el Jurado.

## DE SOCIEDAD

Con gran animación se celebró ayer en el Casino el asalto anunciado para la salida de los toros.

Sus amplios y aristocráticos salones resultaban insuficientes para el crecidísimo número de personas que acudieron a la fiesta, en la que se cita la buena sociedad de la provincia entera.

Sabemos, que por dificultades surgidas a última hora, se aplaza la cena americana que para hoy organizaba el Casino y que en esta distinguida sociedad se celebrará en la noche del martes un baile de mantones, que será un nuevo éxito del centro, a juzgar por el interés con que espera la celebración de tal fiesta el elemento joven.

—Hoy darán comienzo en el Real Tennis los partidos del concurso internacional, para el cual se han inscripto gran número de jugadores entre los que figuran representantes de varios clubs de España.

Mañana, domingo, a la terminación de los partidos de la tarde, se celebrará un baile en las canchas de nuestra primera sociedad deportiva primera de las fiestas que en obsequio de jugadores y socios se celebrarán.

Si, aunque no es de esperar, volvieran las lluvias de días pasados, se celebrará el citado baile en los salones del Casino, cedidos galantemente al Real Tennis con objeto de evitar la suspensión, que por tal causa sería obligada.

—En uno de los últimos días de presente mes, hará su ingreso en el noviciado de las Esclavas del Corazón de Jesús, la bondadosísima señorita Gloria Muñoz, que tantas simpatías y amistades cuenta en esta capital y gran parte de su provincia.

Deseamos a la joven novicia que, en la nueva vida que va a emprender, halle la dicha y la paz que su acendrado amor al sacrificio la hacen acreedora.

—Con sus amigas las señoritas de Besoigné, se halla pasando unos días en esta capital, la bella señorita avilesina Eloísa Gutiérrez.

## JUEGOS FLORALES

ACTA del Jurado calificador de los trabajos que le fueron entregados para su examen:

En la ciudad de Oviedo, a 21 de Septiembre de 1923, se constituyó el Jurado calificador para la adjudicación de premios a los trabajos que han merecido tan alta estimación, acordando por unanimidad conceder los premios a los trabajos siguientes:

Primer tema.—Amor, Patria y Fé: CANTO A LA FE. Lema: «Algún día se hará Justicia».

Premio: Flor natural y artístico pergamino, obra del laureado pintor Eugenio Tamayo.

Segundo tema.—Poesía con libertad de asunto: POEMA DE ASTURIAS. Lema: «Nubes grises».

Premio: 250 pesetas.

Primer accésit.—¿QUIÉN HIZO EL MILAGRO? Lema: «Sinfonía de colores».

Premio: Un objeto de arte.

Segundo accésit.—MIGUEL DE CERVANTES. Lema: «Oro viejo».

Premio: Un objeto de arte.

Tercer tema.—Cuento asturiano. Desierto por no reunir los trabajos presentados, dentro del concurso, los méritos relevantes que apetece el Jurado.

Cuarto tema.—Leyenda asturiana. Desierto por igual motivo que el consignado en el anterior.

El Jurado, haciendo uso de las facultades que se le han conferido asigna un premio especial de doscientas cincuenta pesetas a la poesía «Serenata Española.—A la Reina de la Fiesta». Lema: «Rigoletto».

Abiertas las plicas correspondientes a dichos trabajos, resultaron autores:

Del lema «Algún día se hará Justicia», D. Miguel de Castro, Río, 26, Madrid.

Del lema «Nubes grises», Silvio Itálico, Oviedo.

Del lema «Sinfonía de colores», D. Alfredo Alonso, Gijón.

Del lema «Oro viejo», D. Joaquín Gallardo Rua, Redactor de «La Epoca», Madrid.

Del lema «Rigoletto», D. David Esteban, abogado, Almería.

Se procedió seguidamente, a quemar las plicas de los trabajos que no han obtenido premio y se dió por terminada la reunión, levantándose esta acta que firman por duplicado, Alfonso Muñoz de Diego, Leopoldo Alas, Maximiliano Arboleya, Juan Antonio Onieva y Ramón Prieto.

El Sr. Alcalde, D. Antonio Fernández Alonso, en nombre de la Comisión, ha dirigido expresivos telegramas a los poetas Miguel de Castro y David Esteban, rogándoles que acudan personalmente a los Juegos florales, para lo que se les abonarán los gastos correspondientes.

## IMPRESIONES Paseos por la ciudad

Ante todo, español

El jueves, el periodista conversaba con un miembro de la Conferencia Astur-Americana.

Confesamos que hasta aquel día jamás le habíamos visto. Es un hombre que peina canas, más alto que bajo, de ojos centelleantes y rostro cetrino.

Comenzamos por hablar de las sesiones de la Conferencia y se entusiasmaba en su ponderación, confiando en que habría de ser de positivos resultados para Asturias, muy especialmente para su corriente emigratoria.

El, fué uno de esos muchachos que, nacidos en la zona oriental de nuestra provincia, surco los mares, luchando en Cuba hasta labrarse reputación y fortuna bastantes a satisfacer sus ansias; pero la quietud le ofende, aún se cree con bríos, y sigue laborando en América para sí y para sus paisanos, a quienes distingue y presta protección.

La charla, derivó en la cuestión política, en el movimiento que tiene que preocupar a los españoles de sentimientos puros, de afectos a la Patria.

Y, nuestro paisano, a quien nunca acaso trataríamos de intervenir, porque su modestia apartaba oculta su saber y su gran corazón, nos decía:

—Lo ocurrido es consecuencia lógica; es algo que quiere enmendar los yerros pasados. Nuestros hombres políticos, de mucho tiempo acá, han caminado de tumbos en tumbos, cual beodo que pierde en momentos el sentido, vuelve a la lucidez, y sigue así eternamente: es decir, que daban una en el clavo y más de mil en la herradura.

España, es grande. Quisieron hundirla, y no fué posible. Es varonil, sabe sobreponerse al infortunio.

Lo que más me amarga—agregó—son los enemigos de casa, esos que hablan mal de la Patria, sin perjuicio de amamentarse agrarados a sus ubérrimas ubres.

Cuando joven fuí a América, ansioso de vida mejor, tuve luchas y amarguras por defender a España. Allí, no era de extrañar que tal ocurriera; lo que no tiene explicación es que esa lucha la haya de continuar aquí, en España mismo, donde hay más seres que procuran vejarla que en el mismo extranjero.

Vuelve a iniciarse la conversa-

ción política, por su paridad, por compenetrarse íntimamente con la idea de Patria, y exclama:

—El Directorio militar nos traza nuevo sendero por donde quizá halleemos al paso flores en vez de espinas. Fio mucho en el porvenir. Separado, destruido casi el germen podrido de la savia política, entre las clases pudientes que nunca ansiaron la Gobernación del Estado, entre la llamada clase media y aún entre la trabajadora, ¿no ha de hallarse un puñado de inteligencias, de corazones sanos, puros, todo patriótico, que se sacrifiquen por redimir y engrandecer a España? Comprendo al hombre in-político, hoy que todo es cacicazgo, más chico que grande, que en los pueblos se rechacen las representaciones que cultivan odios, la comisión de crímenes inclusive; mas, desarmado ese tinglado infame, condenable una y mil veces, los hombres de buena voluntad espero que contribuirán a la administración recta, con justicia innegable, sacando a pueblos y ciudades, a la nación entera, de este estancamiento, inexplicable donde hay tesoros inagotables en todos los órdenes de la vida.

Asturias—por ejemplo—es rica, más rica de lo que nos imaginamos. Aplastado el pulpo caciquil, guiando a nuestros hijos por el camino del estudio y del trabajo, de la virtud ciudadana, ¿qué otra provincia nos pondrá el pie delante?

Y no es solo Asturias, sino muchas provincias más las que pudieran dar brillo y vitalidad a la Nación, librándola de ser, cual ahora le ocurre, tributaria de otras que no atesoran tantas riquezas naturales cual plugo a la Naturaleza el dotarnos.

Hay que ser españoles por todo y sobre todo.

Estábamos en los andenes de la estación del Norte; el pito del jefe se dejó oír, y el tren partió...

**CASA NATALIO**  
Vestidos punto de seda  
Gran moda a 130 pts.

**«El Mundo»**  
Almacén de últimas novedades  
Creaciones de la moda

¡VUELVA USTED LA VOZ DE ASTURIAS!



# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

La situación en Barcelona

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

NOTAS MILITARES

Por los mercados

## El Consejo de guerra contra los asaltantes de la Caja de ahorros de Tarrasa

## La actitud de los Estados Unidos en la cuestión de Tánger

SERVICIO PARA EL DIA 22 DE SEPTIEMBRE DE 1923

Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».

Sale el verdugo

Sindicalista detenido

Ha salido para Tarrasa el verdugo de esta Audiencia, por si fueran condenados a muerte los que intervinieron en el asalto a la Caja de Ahorros de aquella población, pues por haberse cometido o no serán fusilados, sino muertos en garrote.

Ha sido detenido hoy el sindicalista José Plaza, a quien se ocuparon documentos importantes y billetes de ferrocarril.

Prete a las Casas Consistoriales, donde se celebrará el Consejo de guerra, hay un automóvil dispuesto para una vez que se dicte sentencia, se lleve al Capitán General, y aprobada por éste, volver a trasladarla inmediatamente a Tarrasa, para que sea cumplida.

Dice la policía que ha sido agente de información de los Sindicatos. Estuvo últimamente en Zaragoza para hacer una información de los sucesos allí ocurridos. Estaba nombrado para asistir en Madrid a la vista de la causa por el asesinato del Sr. Dato.

En Manresa han sido detenidos otros dos individuos a los que se supone complicados en el atraco. En Sabadell ha sido acordado por la fuerza el bosque de Campasper, donde se cree que está refugiado el chauffeur.

Está fichado como sindicalista, anarquista y consumado ratero.

Lista de personal

El Consejo de guerra

El gobernador ha pedido al Ayuntamiento que los jefes de sección preparen unas listas del personal y cargos que desempeñan.

Comunican de Tarrasa que esta noche se celebrará en las Casas Consistoriales el Consejo de guerra contra los autores del asalto a la Caja de Ahorros.

Se espera que esta noche llegue un escuadrón del Regimiento de Montesa.

Presidirá el Consejo el teniente coronel de la demarcación de reserva D. Juan Díaz, constituyéndose por cinco vocales y el teniente auditor D. Ignacio Bruch.

Como suplentes figuran dos capitanes de artillería, que esta tarde han salido para Tarrasa.

Será fiscal el teniente auditor D. Vicente Sagnier.

El atraco en Tarrasa

Barcelona.—Esta tarde ha llegado a capitania general el sumario, concluso, instruido por el asalto a la Caja de ahorros de Tarrasa.

Se hizo entrega del sumario al auditor, concediéndosele un plazo de tres horas para despacharlo. Después se llevará al pleno y a continuación se enviarán a Tarrasa, donde se entregará al defensor, que aho tendrá una hora para su estudio.

Se cree que esta noche se celebrará Consejo de guerra.

Parte oficial

El comunicado oficial de Marruecos, aunque extenso, no registra nada importante. Únicamente dice que se ha impuesto la medalla militar al coronel Félix Vera, al capitán de artillería Luis Ruano, al de intendencia Santiago Lara, al teniente de ingenieros Luis Sinarro y al sargento del mismo cuerpo Juan Sorla.

Presidió el acto el comandante general de la zona.

La resistencia en el Rhuir

Berlín.—Se ha publicado una información oficiosa, calificando de criminales e infundiosos los rumores circulados sobre una supuesta orden del Gobierno para que cesara la resistencia en el Rhuir.

Submarinos españoles

Perpignan.—Ayer tarde aparecieron en aquellas aguas francesas cinco submarinos procedentes de España.

La Sociedad de las Naciones

Ginebra.—La Asamblea de la Sociedad de las Naciones ha abordado esta mañana públicamente el asunto referente al conflicto italo-griego.

Intervinieron representantes de varias naciones, exponiendo sus puntos de vista.

Actores en huelga

París.—Dicen de Viena, que todos los actores de cinematógrafo se han declarado en huelga.

Muerte trágica de un médico

Burgos.—A 15 kilómetros de esta capital, volcó el automóvil en que iban el notable Doctor Fidel Pagés y su familia.

Pagés resultó muerto en el acto. El chauffeur gravemente herido.

do, tres hijos heridas menos graves y la señora ilesa.

Precisamente hoy había publicado el «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» el pase a situación de supernumerario del doctor Pagés.

Los Estados Unidos

ante la cuestión de Tánger

Washington.—El departamento de Estado ha facilitado una nota explicando las gestiones realizadas por el Gobierno acerca de la política de puerta abierta de Tánger.

Se ha dirigido a los Gobiernos interesados, pidiendo un cambio de impresiones para determinar los derechos norteamericanos y el régimen del nuevo Estatuto. Ningún Gobierno ha contestado.

Los periódicos dicen que los Estados Unidos reclamarán para sí un régimen de igualdad.

Los derechos de los españoles en Tánger serán una base para un tratado hispano-americano.

Lo que dice Alba

Nauen.—El exministro Sr. Alba ha manifestado a sus amigos de Bruselas, que no pensaba volver por ahora a España ni dedicarse a negocios ni a política.

Procurará ponerse a salvo de sus enemigos hasta que se forme nuevo Gobierno.

La conferencia de Tánger

Londres.—En los altos círculos políticos de Londres, se dice que la conferencia de Tánger se reanudarán en la próxima semana.

Movimiento revolucionario

Nauen.—Dicen de Bulgaria que el movimiento revolucionario al Sur de Sofía, toma mayor incremento.

Los rusos y japoneses

Nauen.—Un radiograma del Japón dice que varios barcos rusos que se dirigían a Tokio para cooperar a la reedificación de las ciudades destruidas, se les negó permiso para fondear en los puertos del Japón por temor a que los tripulantes hagan propaganda bolchevique.

El Gobierno japonés ha decidido no reedificar Yokohama.

En cambio agrandará considerablemente el puerto de Tokio.

De la Plaza

Parada.—Zapadores. Campo de tiro.—Príncipe. Jefe de día.—Comandante de Zapadores D. José Rodero. Imaginaria de ídem.—Teniente coronel de Zapadores D. Aristides Fernández.

Capitán Hospital y Provisiones.—El de Zapadores D. Juan de la Riva. Imaginaria de ídem.—El de Zapadores D. Capitolino Enrile.

Del Cuerpo

Jefe de servicio.—Teniente coronel D. Enrique Rodríguez Tajuelo. Cuartel y guardia.—Capitán don Rafael Civantos.

Guardia y compra.—Alférez don Manuel Pérez Lozano. Imaginaria, V. V. H. y retén.—Alférez D. Luis Canis Matute.

Minuta del rancho para hoy

Desayuno.—Café. Comida.—Primer plato: Sopa de fideos.

Segundo plato: Cocido a la española. Tercer plato.—Carne con pimientos y tomate.

Cena.—Primer plato: Judías con tocino y morcilla.

Segundo plato.—Tortilla de patatas.

Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

Trapos lavados

se compran en esta Imprenta.

Merluza superior sin hueso, 5. Idem cola de un kilo, 4,75. Idem idem medio kilo, 2. Pescadilla mayor de un kilo, 3,60. Idem buena, 1,75. Idem de enroscar, 1,50. Pisón, 2,50. Lubinas de trañu, 5. Besugo del picchu, 2,25. Pancha, 1,50. Calamares de rellenar, 1,25. Idem de picar, 1,00. Salmonetes de roca, 6. Cabras, (pescado blanco) 1. Langostinos, 2 y 2,50. Cazón muy grande, 0,25 y 0,50. Berberichos (cáscaras), 15. Langostas vivas, 5.

La merluza de primera, de gran altura, y muy fresca, por piezas, para boteles, foudas, restaurants, casas de huéspedes, de comidas, de viajeros, Colegios y Conventos, a 4,25; y todos los demás pescados y mariscos con un descuento del 10 por 100, sirviéndose los pedidos a domicilio.

Esta casa, «Pescadería Cantábrica», cuenta con dos botones para llevar a domicilio cuantos encargos se confían a la misma.

Fotografías de Sport se obtienen con todos los detalles con las **Bayer Películas y Film packs** Gran nitidez extra-rápidas y antihalo Se venden en todos los establecimientos fotográficos

**Casa DUBOSC ÓPTICO**

Sección especial de Optica. Cristales Punktal, Zeiss, Gemelos para teatro, campo y marina, Barómetros, Higrometros, Lupas, Brújulas y Artículos para regalo

TALLER DE REPARACIONES

Despacho en el día, de recetas de los señores oculistas

SUCESOR Teodoro Gracia Bonilla Fruela, 11-Tel. 5-40 OVIEDO

TALLERES TIPOGRÁFICOS **La Voz de Asturias**

Se hacen toda clase de trabajos en tricromía y colores con economía y esmero

Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto, Menús y Esquelas

Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.

LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUPUESTOS EN NUESTRA CASA. GIL DE JAZ, 3 - OVIEDO.

Formidable escándalo

La acreditada marca de chocolates **'La Cibeles'** con motivo de la apertura de su nueva Sucursal de ventas en la Calle de San Juan (Bajos del Casino) regalará a quien la visite en el día de hoy, un paquete de pastillas de Café y Leche de la renombrada **VIUDA DE SOLANO**

### Notas de Santander

(POR TELEFONO)

Explosión de grisú

En la mina «Presentada» del grupo de San Miguel, propiedad de la compañía Cabarca, situada en el pueblo de Cabárcena, ocurrió hoy una explosión de grisú. Resultaron con quemaduras gravísimas el capataz José Quintana Fernández y el obrero Abraham Cuesta Miranda.

También sufrió quemaduras, aunque no de tanta gravedad, el obrero Gregorio García Gómez.

El «gordo» en Santander

En el sorteo de la Lotería Nacional verificado hoy, correspondió el primer premio al número 710, una de cuyas series fué expandida en la Administración número 4 de la calle de Atarazanas. Uno de los décimos lo lleva el conocido joven Amador García, óptico.

Otro lo había adquirido la lechera María Sánchez, quien no quería recogerlo por parecerle bajo el número, teniendo que insistir mucho la lotera para que se decidiera a llevarlo.

Cinco décimos más los compró un pasajero, asturiano por más señas, que embarcó en el «Alfonso XIII».

A los Estados Unidos

Ha salido en dirección a Norte América, el ex-diputado señor Albo, quien va con objeto de vencer las dificultades que se oponen a la introducción de las conservas de pescados españoles, procurando resolverlas.

El Sr. Albo fué despedido por una comisión de conserveros montañeses.

Visita de Mazzantini

El exmatador de toros D. Luis Mazzantini, que pasa una temporada en Puente Viejo, visitó el sanatorio Marítimo de Pedrosa, donde están varias colonias escolares.

El diestro dejó una cantidad para que se diera una merienda a los niños.

Estos le ovacionaron con entusiasmo.

Casa dedicada con especialidad a la confección de camisas a la medida

AMISERÍA INGLESA URÍA, 34 OVIEDO

ZARAGOZA Palace-Hotel Pensión desde 12 pesetas Agua corriente, caliente y fría

### Lecheros a la cárcel

(POR TELEFONO)

Madrid.—El Juzgado ha dispuesto pasen a la cárcel tres lecheros y un guardia municipal, detenidos por los agentes de la brigada móvil, por vender en la estación del Norte, a la llegada del tren que conduce la leche para Madrid, una fórmula nociva para la salud.

### Fallecimiento de una marquesa

(POR TELEFONO)

Madrid.—Ha fallecido la marquesa de Castillo.

El duque de Miranda estuvo en la casa mortuoria a dar el pésame en nombre del Rey.

### GACETILLAS

Saludo de amigo

Ayer saludamos en esta capital, donde pasó el día disfrutando de los atractivos que ofrece el programa de las fiestas maternas, a nuestro buen amigo el Administrador de LA VOZ DE ASTURIAS en Gijón, D. Mauro Olay.

Madrina de guerra

Por nuestra mediación solicitan madrina de guerra los soldados Bernardo Ballasteros Laca, Vicente Iruenzo Blanco, Victoriano Abadías Menal, Pedro González Sánchez y Victoriano Arzabal González, que pertenecen a la sexta compañía del primer batallón del regimiento de Serrallo, número 63, de guarnición en Uad Lau (Ceuta).

Pérdida

Se ruega a la persona que haya encontrado ayer tarde en la Plaza de Toros un abanico, lo entregue en esta Administración por ser recuerdo de familia. Se le gratificará.

### OVETENSES!

Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant **"MERCEDES"** que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de Platos todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 275

### 'LA VOZ' en Gijón

La Administración de este periódico se halla establecida en la Puerta de la Villa, núm. 3, 2.º

**CHAMPAN**

Primera casa en Asturias

CHAMPAN Cordon Rojo  
CHAMPAN Viuda Cillot  
CHAMPAN Pomeri  
CHAMPAN Moet Wate-Star  
CHAMPAN Carta blanca  
CHAMPAN Carta azul  
CHAMPAN Piper Esiseq  
CHAMPAN Codorniu  
CHAMPAN Beñecé

Infinidad de marcas más en **"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"**

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PAPELERIA

**Papeles Perroprusiatis y heliográficos**

Tela Imperial y papel vegetal de todas marcas MILIMÉTRICOS y DE DIBUJO GRAN SURTIDO



# Lotería Nacional

Sorteo celebrado en Madrid el día 21 Septiembre 1923

## PRIMER PREMIO

Con 150.000 pesetas el número 910, en Madrid, Barcelona, Santander y Benaméjil.

## SEGUNDO PREMIO

Con 70.000 pesetas el número 14.276, en Sevilla, Barcelona y Madrid.

## TERCER PREMIO

Con 30.000 pesetas el número 14.272, en Coruña, Barcelona y Madrid.

## CUARTO PREMIO

Con 10.000 pesetas el número 11.376, en Madrid y Jerez.

## QUINTOS PREMIOS

Con 2.500 pesetas los números 12.633 en Murcia, Lucena y Unquera; el 20.740 en Jerez; el 8.791 en Madrid, OVIEDO y Málaga; el 19.605 en Barcelona; el 20.328 en Granada y Manresa; el 5.254 en Algeciras, Barcelona y Los Barrios; el 18.047 en Madrid y Bilbao; el 29.291 en Sevilla y Haro; el 2.448 en Reus, Madrid y Zaragoza; el 8.675 en Cartagena y Sevilla; el 28.212 en Granada; el 23.652 en Madrid, Barcelona y Sevilla.

Con 500 pesetas

### DECENA

019 069 018 045

### CENTENA

925 686 613 956 890 406 886 404  
167 993 700 515 498 950 780 362  
217 460 966 782 727 358 917 260  
344 436 335 304 371 876 511 412  
598 325 586 761 160 745 327 808  
762 906

### MIL

360 992 467 683 397 583 419 793  
890 391 401 932 847 342 357 359  
392 520 041 625 270 717 867 479  
230 972 721 195 319 643 123 164  
092 072 383 207 584 165 185 640  
921 664 993 709 055

### DOS MIL

380 170 803 098 790 233 857 884  
411 774 148 635 229 611 376 283  
130 227 429 520 446 241 874 899

Table of lottery numbers for categories: DIEZ MIL, ONCE MIL, DOCE MIL, TRECE MIL, CATORCE MIL, QUINCE MIL, DIECISEIS MIL, DIECISIETE MIL, DIECIOCHO MIL, DIECINUEVE MIL, VEINTI MIL, VEINTI UN MIL, VEINTI DOS MIL, VEINTI TRES MIL, VEINTI CUATRO MIL, VEINTI CINCO MIL, VEINTI SEIS MIL, VEINTI SIETE MIL, VEINTI OCHO MIL, VEINTI NUEVE MIL, MIL, OCHO MIL, NUEVE MIL, DIECISEIS MIL.

## CRÓNICA DE ALEMANIA

### Germania por dentro

#### La política de ficción

Causewitz en el prólogo de una especie de «antología» de los escritos de Fannenberg que intitula «La gran Alemania» publicada a raíz del armisticio, como irrefragable prueba documental de los sentimientos del gran Imperio, que se desplomaba en los embates de la táctica de Foch, la lógica de Clemenceau y la ideología wilsoniana, la señaló con certero ademán, cuando escribió: «Alemania, aunque se ponga la blusa de obrero y el gorro frigio, es la misma, militarista y despótica de 1914. Su cambio de uniforme, debe ser más al miedo a la justicia que al convencimiento.»

Fuerza es reconocer la abrumadora razón de esas palabras. Descontando honrosas excepciones, el príncipe Max de Baden, Rhatenau sobre todo, la gran falange socialista y algunos políticos de la extrema izquierda al actual Canciller Dr. Stresemann, entre ellos, el resto del país sigue pensando igual que los nobles burgueses de los gloriosos tiempos en que Federico el Grande, dirigía sus legiones prusianas contra austriacos, daneses y rusos para asentar la piedra miliar del Imperio que después en tiempos de Bismarck y de Guillermo II, el desterrado de Doorn, merecería el nombre de «el ave de presa teutona».

Esta idiosincrasia, tan típica del pueblo sajón, unida a acariaciantes pensamientos de *revancha*, cristalizó en la política de la post-guerra, hacia los aliados.

Contra esta política hubo una orientación y un hombre, nos referimos a Walter Rhatenau. Una bala traidora, más nacionalista que semita quitó de en medio el estorbo. Y al desplazar al insigne estadista de la más alta autoridad del Estado, erigióse la pristina política de los Hohenzollern, disfrazada con tapujos democráticos de última moda. Y así llegamos a las sucesivas etapas de San Reno, Génova, Lausana, donde Alemania se declaró insolvente para burlar el cumplimiento del Tratado de Versalles.

Parece ser que por causas providenciales, inescrutables, y que escapan a nuestro conocimiento, a cada período histórico, corresponde un hombre en quien se personifican las glorias o desdichas, Fernando VII de España, Luis XV de Francia y Carlos I de Inglaterra, están en relación directa con la Revolución. Y así como Bismarck señala el período culminante o de apogeo, el nombre de Cuno representa el del descenso.

#### Cuno o la resistencia

Al advenimiento del Canciller Cuno al poder se presentaban dos caminos divergentes que conducían, el uno, practicado por Rhatenau con diligencia de padre, a la transacción con los aliados y la renovación económica de la hacienda, saneándola y cumpliendo con los compromisos internacionales, política honrada que cristalizó en la conferencia de Wiesbaden. El otro, la insolvencia ficticia y la quiebra fraudulenta; la desvalorización del marco; la emisión inusitada del papel, la inflación monetaria y el caos económico unido al aumento del burocratismo en perjuicio de las fuerzas productivas del Reich. Por

este camino se lanzó frenético Cuno. Su obra, de todos es conocida. Consecuencias, la ocupación de la Rhur; la política de tirantez con los aliados y el *dólar* a 30 millones de marcos... papel.

#### La esperanza o Stresemann

Así como la base fundamental de la política de Cuno, era el aprovecharse de las discrepancias puramente formales de los aliados, para eludir sus compromisos, por aquello de que «a río revuelto»... la piedra de toque de la nueva orientación da Stresemann, estriba en tratar directamente con Francia, llegar a un «entente» respecto a las reparaciones obtener una *moratoria* y reconocerles a los aliados un derecho de prenda en la explotación de las grandes líner ferreas del Reich.

Así lo ha expuesto, veladamente en su primer discurso ante las asociaciones industriales y comerciales y más clara y precisamente en Stuttgart. En cuanto a la resistencia pasiva, bien la condenó al decir que «el Gobierno pasará a una política activa en la Rhur». De todos modos el punto de la resistencia pasiva no es de capital importancia, para impedir llegar a un «entente». No olvidemos que por una parte es un prurito de amor propio de Poincaré. Y por otra, que el nuevo Canciller reconocía sus perjuicios, no puede categóricamente combatirla, pues es obra de su predecesor, ni tampoco tomar una decisión sin contar con la absoluta unidad de criterio del gobierno; aunque sobre este punto algunos grupos políticos y gran parte de la prensa ya han manifestado su opinión en un sentido contrario a la continuación de aquella. Además hay que tener en cuenta que es la única arma de que dispone Alemania, antes de rendirse a discreción.

#### La República Renana

El Canciller insiste en que Francia debe asegurar su honradez de miras, respecto a la Prusia Renana y la cuenca de la Rhur, y que no pretenda anexiones ni separatismos. No creemos sea necesario reputar como imaginativas y completamente irreales las ideas de Dariać sobre la República Renana, remozadas por el Dr. Dorten en sus «meetings» de Düsseldorf y Düren. Nos basta con recordar a nuestros lectores que el ejemplo más patente de unión ha procedido siempre de Alemania, y que es desconocer lo arraigada que está la máxima de «l'union fait la force» en la mente germana, hablar de una escisión del Imperio.

#### Corfú y La Rhur

La toma de Corfú por Italia, siguiendo el precedente de Francia en La Rhur y desentendiéndose de las comisiones arbitrales, marca, al mismo tiempo que una completa unidad de criterio con Francia, una pausa en las negociaciones con Alemania. No podemos decir que sea beneficioso ni perjudicial, pero sí, desde luego, que ambas soluciones están perfectamente elaboradas y que el desenlace del incidente Corfú-Italia repercutirá en La Rhur o viceversa.

Ante posibles contingencias, que señalaremos más adelante, no cabe más línea de acción que la espectativa.

FELIPE CENTENO.

Colonias 6 Septiembre 1923.

## PREPARATORIA MILITAR

La «ACADEMIA POLITÉCNICA ASTURIANA» es considerada como una verdadera y sólida garantía en esta clase de estudios

### AMPLIOS PATIOS DE RECREO Y SALÓN GYMNASIUM

Brillante éxito en la última convocatoria. — Pidanse informes y reglamentos a la secretaria de Estudios de este Centro

Magdalena, 3.—Teléfono, 545 OVIEDO

## A. Fernández y Compañía

### AVILÉS

Consignaciones de Buques — Exportadores de Carbones Fabricantes de Briquetas y Ovoides

## MOTORES

de Gasolina, Fijos Portátiles Marinos

Gran rendimiento. Consumo mínimo, garantizado. Existencias para entrega inmediata.

### RICART & PÉREZ

CONSTRUCTORES — BARCELONA

Agente exclusivo en Gijón para Asturias: **Gumersindo García**

## Turismo en los "Picos de Europa"

Con el fin de dar facilidades al turismo, para visitar estas montañas tanto favorece la naturaleza; desde el día 14 de Julio hasta el 1 de Octubre se halla abierta una casa de nueva construcción dedicada exclusivamente para refugio, en las montañas de Cabrales y sitio «Camburero» a 1375 metros sobre el nivel del mar. En él se encontrará lo más necesario: Servicio de camas, cocina de campaña con su correspondiente comedor, vaca lechera, así como abundantes existencias de pescados y carnes a elegir: perdiz, conejo, liebre, cordero; pollo, lomo, lengüas de cordero, ternera, riñones y callos a la catalana; así como variedad de frutas. Desde Arenas a Bárceña hay carretera de nueva construcción y en Carreña auto de alquiler para hacer este recorrido. Hay servicio de auto-carro que tiene salida de Cangas de Onís a las 17 y la llegada a Carreña a las 19. Otro, que tiene la salida de Panes a las 15 y llega a Arenas y Carreña a las 16,30 y 17 en combinación con el ferrocarril. Hay un coche de línea que sale de Llanes a las 14 y llega a Carreña a las 17. Para informes dirigirse al propietario: **Francisco Alvarez Fernández** CARREÑA DE CABRALES.—ASTURIAS

## ¡No más goteras!

CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE

## Pedidos a Montes y Gamoneda

Teléfono 13-45.—OVIEDO.

## Academia de Dibujo, Pintura y Pirograbado

POR PROFESORES COMPETENTES

### Clase especial para señoritas

POR SEÑORA EXTRANJERA

Altamira, 32, Chalet — Horas de matrícula de 10 a 6  
Apertura el 1.º de Octubre

## Fórmula patentada en España

para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrica espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consúltame sobre lo que desee fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.

**Antonio Formoso Permuy**  
INVENTOR  
SANTA CATALINA, 12.—LA CORUÑA

## Colegio de San Luis de Pravia

De enseñanza y Escuela de Comercio

Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía Solo cobra por enseñanza y pupilage de los alumnos internos ochocientos diez pesetas.

**Se traspasa**

para tomar otra en la Coruña, la Confección «El Buen Gusto» de Avilés. — Informarán en la misma.



## Colegio Dulce Nombre de Jesús

R.R. Dominicas de la Anunciada

Este nuevo colegio establecido en la Plazuela General San Miguel, número 2, admitirá alumnas desde párvulas hasta la Ecole Menagère, complemento de la educación de la mujer. Se admiten también alumnas para las carreras del Magisterio y Comercio. Las clases para internas se abren a 1.º de Octubre y las de las externas están abiertas ya.

**Organillos, Gramofonos y Discos**

de todas las marcas. El mayor surtido hasta hoy conocido en Asturias **CASA BLANCO.**

## Visite la Exposición MUEBLES-PIANOS CASA-BLANCO

**Se vende**

muy barata una casa en calle céntrica compuesta de planta baja, tres pisos y bohardilla. — Informes: Juan Morán, calle de Altamira, obra en construcción.

## OJO Leandra Careaga

Plaza del 19 de Octubre.—Puestos 10 y 11

Jamón superior, por jamones, a . . . 4 50  
Jamón inferior id. id. . . . . 5 »  
Tocino del país, por hojas, . 5 »  
Lacones del país . . . . . 5 »  
Grasa de cerdo en vejigas, 5 »  
Chorizos superiores, docena 3 »

**Se venden**

varias casas en Colloto, dando facilidades para el pago. Entenderse con su propietario D. Avelino Villa. Informes: Teléfono 765.



### C. Sub-Atlantique y Chargeurs Reunis

#### VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

24 de Septiembre  
22 de Octubre  
19 de Noviembre  
17 de Diciembre

«LUTETIA»  
«MASSILIA»  
«LUTELIA»  
«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.  
Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Para Lisboa, Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

11 de Septiembre  
16 de Septiembre

«MEDUANA»  
«CEYLAN»

Admitiendo pasajeros de 1.ª, 3.ª preferencia en camarotes, 3.ª en camarotes y 3.ª corriente.

#### PRECIOS

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación. Pesetas 551,80.  
3.ª en camarotes, comedores y salón de conversación. Ptas. 442,80.  
3.ª corriente. Ptas. 412,80.  
NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.  
No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.  
Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TABOADA, 4 Apartado, 14. - VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia

**Guillermo Rivas**, Calle Argüelles, núm. 5

### La Unión y el Fénix Español

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas



58 años de existencia

58 años de existencia

Seguros sobre la vida  
Seguros contra incendios

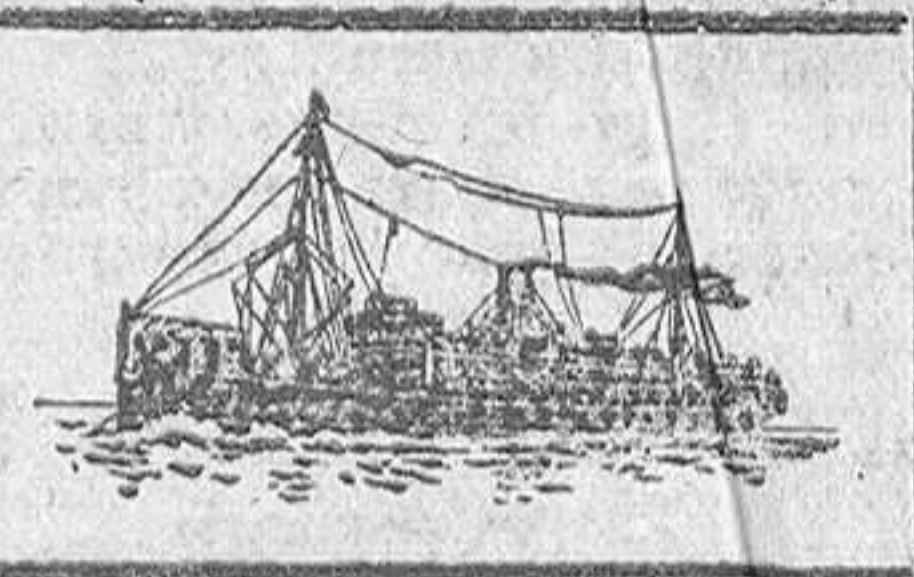
Seguros de valores  
Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5

OVIEDO



### Compagnie Generale Transatlantique

Vapores Correos a gran velocidad

#### Línea Habana

El día 23 de Septiembre saldrá fijamente del puerto del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

## ESPAGNE

Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA.

Rebaja a familias en Primera y Segunda clase

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.

Precio del Pasaje en 3.ª clase para Habana. Ptas. 539,75 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su congnatario en GIJÓN

**A. PAQUET.** Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

NOTA.—La siguiente salida la efectuará el magnífico vapor NIAGARA, el día 9 de Octubre.

### Garage MARTINEZ-RIVERO

Paseo de Santa Clara núm. 3 y 4 - OVIEDO

Representante de la Motocicleta y bicicletas «TRIUMPH» y «LABOR» para Asturias, León, Galicia y Santander.

Venta de motocicletas y bicicletas de ocasión. Inmenso surtido en gomas John Bull, bujías, aceites, grasas, bombillas, llantas, bocinas, sillines, faros eléctricos y de carburo, balata para frenos, cadenas, engrasadores, grifos, purgadores, etc., etc. Toda clase de aceros y herramientas para talleres. Aparatos de gimnasia marca Terry. Grandes existencias en FOOT-BALL. Antes de comprar cualquier artículo para motocicletas, bicicletas y FOOT-BALL visiten esta casa.

### Internado de los Hermanos Maristas OVIEDO

Primera Enseñanza  
Segunda Enseñanza  
Comercio - Lenguas  
Lecciones de ADORNO, etc.

Nuevo edificio moderno - Aulas y habitaciones amplias, muy ventiladas. - Patios extensos y cubiertos. - Gran Campo de Llamaquique. - Estudios serios. - Educación esmerada. - Brillantes resultados cada año

Santa Susana, 18 Teléfono 7-22

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED

Londres

Compañía de Seguros contra Incendios ESTABLECIDA EN 1782

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España. - Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothé, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS** PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.º - TELEFONO, 774

Agentes exclusivos: **Orbis S. A.** Balmes 12 Barcelona



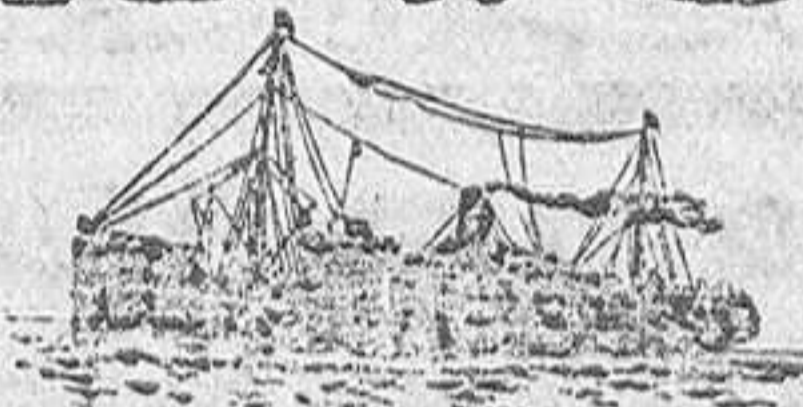
LA MAQUINA PREDILECTA

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera.

Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2 Teléfono 4-64 - OVIEDO



### Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepin», 600 toneladas de carga. - «Guillermo Schulz» 3.700 idem. «Antono de Sarrastegui», 3.800 id. - «Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos. - Consignaciones. - Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. - Telegramas: CASOCOBOS. Casa principal, AVILÉS. Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS». - AVILÉS.

La correspondencia al Director-gerente: **Luis Caso de los Cobos. - AVILES**

### Manuel Martínez. Grabador

Sellos de Caoutchouc metal y lacre

Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro

Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega

TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE

### Fábrica «La Amistad»

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

## PROFESIONALES

**D. R. J. MIRANDA.** Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio. Médico auxiliar durante varios años en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina de Madrid. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Teléfono 10-25. - Calle de Uria, 72, piso 2.º - Oviedo.

### Dr. J. Collantes

MÉDICO-ESPECIALISTA

Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4

Uria, 68, 1.º - Tel. 11-99

OVIEDO

**FERMIN PUMARES.** Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.

### LABORATORIO BIOLÓGICO

del Dr. Valdivares Vega

Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia

BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.

Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2, pral. - Teléfono 3-15. - Oviedo

### CLÍNICA DENTAL

F. G. Gayoso

Médico odontólogo. Especialista en enfermedades de la boca y dientes. Tratamientos estomatológicos. Laboratorio de protesis dental, bajo la dirección de E. MOLINAS.

Calle Doctor Casal, 20, 2.º

Teléfono 12-11. - OVIEDO

En el Consultorio Médico-Quirúrgico Rodríguez San Pedro, Uria, bajo, 72, además de las horas de consulta diarias anunciadas de nueve a una, se establecen otras para clientes modestos que padezcan de la piel (toda clase de erupciones) o enfermedades nerviosas, los martes y viernes, de cinco a siete de la tarde. - El Médico-director, Eduardo San R. Pedro.

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos. Pídase presupuesto mensual a esta Administración.

### Jaime Villesla

ODONTÓLOGO

OVIEDO URIA, 32, 2.º

### DR. ALBERTO GONZÁLEZ

Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12.

Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo. - Tel. 199

### Aurelio M. Romero

MÉDICO DENTISTA

PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2 OVIEDO

### Clínica Dermatológica DOCTOR MORÁN

Enfermedades de la piel, venérea, sífilis y vías urinarias.

ROSAL, 19 - OVIEDO - TEL. 5-27

### Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6

Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

### Enfermedades de los ojos Doctor Oliveros

Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso PITAL, 4, de once a una OVIEDO

**A. F. VEGA É HIJO**, médicos oculistas, Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2, pral. Consultas de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media. Teléfonos 1 15 y 5-24. - OVIEDO.

### Dr. CARLOS PRESTEL

Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 Días festivos, de 10 a 1

URIA, 60, entresuelo. - Tel. 12-05 OVIEDO



## LA PROPICIA

FUNERARIA Y AGENCIA BENEFICIA DE ENTIERROS

HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN

Instituto, núm. 39, Gijón. - Teléfono 634

Servicio permanente y económico.

La Casa más importante y moderna de esta provincia.

Se hace cargo de servicios para España y extranjero.

CASA CENTRAL EN SANTANDER

### Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

#### Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

### Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con interés en moneda nacional y extranjera, Cuentas de crédito y préstamos con garantía personal, de fondos públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito. Ordenes telegráficas, compra-venta de valores, Cobro y descuento de cupones y documentos de giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros. Depósitos de valores, libros de gas-tos de custodia, etc., etc.

#### CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual en adelante, abonando interés a razón de

SUCURSAL EN CANDÁS

# Automóviles «La Mantequera»

Oviedo a Cangas 5 pesetas  
" a Luarca 5 pesetas